

REVISTA DE TEATROS,

DIARIO PINTOBESCO DE LITERATURA.

NUM. 315.

MADRID 21 DE NOVIEMBRE DE 1843.

SEGUNDA SERIE.



STELLINA Y LEONCIO.

ESCENAS ITALIANAS.

LA TRASMIGRACION

DE EOS ALMAS.

(Conclusion.)

— ¿Te acuerdas de haberme visto alguna otra vez antes de ahora?

— No.

— Pues yo sí: yo te he visto, pero debe hacer mucho tiempo, porque al mirarte se confunden mis ideas. ¿Cuántos años tienes?

— Diez y ocho.

— ¡Diez y ocho!... No hay duda; yo le he visto... pero ¿cuando? ¿en dónde?.... ¿Tienes alguna hermana?

— Sí; Stellina.

Salvator Rosa se estremeció.

— ¿Estás cierto de que es tu hermana?

— Sí.

— Pues bien, yo creo que Stellina y tú sois dos fantasmas que os habeis levantado del sepulcro, porque hace diez y ocho años que ya no existiais.

Leoncio arrojó un grito y huyó del pintor. Al entrar en su casa estaba pálido como un muerto; y le preguntó su hermano:

— ¿Estás enfermo?

— No.

— Cuando partiremos para Nápoles?

— Mañana.

Cuatro días despues entraban los dos jóvenes en la modesta posada de la *Lira de Apolo*, sita en la plaza de los Pinos de Nápoles.

Pasaron algunos meses, hasta que una mañana se dirigieron ambos hermanos al monte en que se hallaba situado el castillo de Ottayano: en un picacho vieron á un pobre viejo, cuyo traje, aunque anunciaba la miseria, daba á entender que no cubria á un hombre grosero del bajo pueblo napolitano. Era una especie de fantasma-concierge de aquellas ruinas causadas por una revolucien sangrienta. Leoncio se acercó á él y le dijo:

— Buen hombre ¿se llama Ottayano esta parte de la montaña?

El anciano dió un salto hácia atrás al oír la voz del jóven, como si le hubiera picado una serpiente; fijó luego sus ojos en Leoncio y Stellina y gritó con voz terrible:

— ¡Ellos son! ¡Ellos son! ¡Mis jóvenes amos! ¡Ah! Bien sabia yo que no habian muerto, porque los ángeles nunca mueren; y eso que los vi colocar en el sepulcro.

— ¿Qué dices condenado?

— Allí están los convidados bailando; allí están... pero, cuidado Leoncio, cuidado Stellina, porque anda Spiridione al rededor del castillo con vasos de agua... cuidado con el veneno.

— ¡Ah! No puedo sufrir mas. Habla: ¿qué misterio encierran esas palabras?

— ¿Habeis visto el lecho nupcial? Venid, venid; allí... en el suelo... sobre el mármol están dibujados los dos cadáveres mas hermosos que he visto en mi vida. Tapiaron la puerta, pero yo he hecho un agujero para entrar al aposento. Venid.

Los jóvenes siguieron al viejo y no tardaron en encontrarse en el fatal aposento en que sus hermanos habian perecido.

— Aquí se ha cometido un crimen, exclamó Leoncio.

— Si; repuso el viejo: hace diez y ocho años. ¿Sabeis cómo sucedió? Escuchad estas palabras. El conde de La-Vega inutilizó por celos á Marco Theona el día antes del matrimonio de este, y Marco Theona, disfrazado de fraile y con el nombre de Spiridione os envenenó á los dos el día mismo de vuestra boda.

— ¡A nosotros!

— ¿Quién lo duda? ¿No sois esposos? ¿No eres tú Leoncio el hijo del duque de Ottayano? ¿No eres tú Stellina la hija del conde de La-Vega.

— ¿Cómo! ¿no somos hermanos?

— ¡Já! ¡já! ¡já! ¡Qué pregunta!

El viejo se dirigió á dos retratos que había en el aposento y rasgó los enlutados velos que los cubrian. Stellina dió un grito y cayó desmayada; Leoncio agarró al viejo y sacando un puñal iba á inmolarse: los dos retratos eran sus perfectas imágenes,

Al mismo tiempo se presentó en la estancia Salvator Rosa, y arrojándose á los brazos de Leoncio le dijo:

— Dios guarde al duque de Ottayano y á la condesa de La-Vega.

— ¿Será verdad, maestro?

— Te he seguido desde Roma, porque he recordado la historia de tu familia: Leoncio y Stellina murieron y no eran hermanos sino esposos; vosotros tampoco lo sois... Yo estaba aquí el día de la catástrofe, yo hice esos retratos... Es historia larga, y en Nápoles os la cantaré. Venid, amigos míos.

— No, gritó el viejo con amarga sonrisa; maestro, estos son dos cadáveres que me pertenecen: allí en otro tiempo los arrojé al valle, y han vuelto á presentarse: ahora los sepultaré en el golfo...

— ¿Y tú quién eres?

— Marco Theona

— ¡Envenenador! Muere á mis manos, gritó Leoncio clavándole el puñal en el pecho. Theona solo pronunció estas palabras antes de espirar:

— ¡Es un hombre de carne y hueso!... ¡Nécio de mí!...

La muerte de Stellina y Leoncio quedó vengada, y dos meses despues se unieron los nuevos amantes con lazo indisoluble.

FIN.

REVISTA DE TEATROS.

El periódico francés la *Presse* está publicando en su folletín una novela de la condesa de Merlin, con el título de *Lettres sur la Havane*, que ha sido recibida con la mayor aceptación.

A continuación publicará la *Belle Cordiere*, por M. X. B. de Saintine, una comedia de M. Alexandre Dumas, que pronto debe ponerse en escena, y una novela del mismo autor.

Con el título de *La Florida* publicará M. Meny en el mismo periódico una novela en dos volúmenes.

El maestro Eslava está disponiendo para que se ejecuten en el teatro del Circo sus dos óperas tituladas: *Las treguas de Ptolemaida*, y *Don Pedro el Cruel*.

Apertura de un museo naval en Madrid.

El día 19 ha tenido efecto la inauguración del museo naval, que bajo la inmediata protección del gobierno se abre á la pública curiosidad. El acto se verificó con la solemnidad conveniente, presidiéndolo el señor ministro de Marina, Comercio y Gobernación de Ultramar, con asistencia de las autoridades superiores de la armada y del cuerpo político de la misma, con gran número de gefes y oficiales de ambos cuerpos y una escogida concurrencia. En el discurso que para el efecto pronunció dicho señor ministro, hizo notar la grata coincidencia de que siendo el día consagrado á esta ceremonia el de nuestra adorada reina, su augustó nombre era además presagio feliz para nuestra marina, pues que recordaba aquella Isabel de fausto recuerdo, á cuya elevación de ánimo y admirables cualidades como reina, se debió la adquisición del nuevo mundo, dando ocasión á tantos hechos gloriosos que levantaron el poder marítimo de España, á donde jamás llegó el de otra nación alguna, concluyendo con la oferta de cooperar por cuantos medios le fueran dables al fomento de aquel establecimiento naciente.

El general que hacia cabeza al cuerpo de la armada y el intendente general, que del mismo modo estaba acompañado de sus subalternos, contestaron con sentidas razones y visible entusiasmo, y el acto se terminó con fervorosos vivas á la reina, en cuyo obsequio se anticipaba la inauguración del museo naval.

Objetos curiosos colocados en la seccion del museo naval.

Navíos de nuestra construcción antigua ejecutados con la mayor precisión, tanto en su repartimiento interior como en la delicadeza de la colocación y figuras de las infinitas piezas de que se componen, siendo el mas notable el *Real Concepcion*, de 112 cañones, aparejado y en estado de dar la vela; fragatas en grada y muy particularmente la *Flora*, de 44 cañones, cuyos galibus y excelentes propiedades la hicieron sobresalir en nuestra numerosa escuadra.

Diques de nuestros arsenales construidos con la mayor propiedad, donde se clasifican al golpe de vista las árdas operaciones de dar cabida los grandes buques que en ellos se carenan.

Modelo del arsenal de Cartagena, cuya exactitud da á conocer á los espectadores de lo que se compone y necesita para sostener la fuerza de mar.

Modelos de artillería con aplicaciones é inventos modernos.

Varias máquinas y telégrafos, tanto españoles como extranjeros.

Muestras de nuestros excelentes tejidos y cáñamos para el velamen y jarcias, que producen la vega de Granada compitiendo con las del extranjero.

Muestras de jarcias en sus diferentes menas, donde se clasifican los adelantos que se hacen en estas materias en el arsenal de la Carraca.

Método y mecanismos que se observan con las anclas al dar fondo.

Agujas náuticas, construidas por operarios españoles, de excelentes circunstancias calificadas por acreditados capitanes extranjeros.

Y otros muchos modelos de Luques, puentes y otros objetos que merecen ser conservados tan luego como se obtenga local espacioso preparado al efecto.

No concluiremos este breve reletó sin publicar el rasgo generoso del señor baillio capitán de navío y senador, D. Rafel Caamaño y Pardo, quien escitado á la vista de aquellos objetos marítimos por patrióticos recuerdos, así como por su afición á una carrera en que ha dejado honrosas memorias, ofreció en el acto 6,000 rs. vn. anuales en favor del establecimiento, diciendo estaba pronto á anticipar la primera anualidad. Creemos que esta demostración en favor del establecimiento naval, escitará otros rasgos semejantes en muchas personas, que penetradas de lo que interesa hacer comunes entre los españoles las ideas de marina y cuanto concierne á su restauración y fomento, podrán cooperar por los medios que les sean dables al mismo patriótico objeto.

La distinguida oficialidad del cuerpo de artillería ha dado el último domingo una magnífica comida á su dignísimo director general el señor Azpiroz, quien pocos días antes habia hecho igual obsequio á los bizarros oficiales del arma.

Una mesa perfectamente adornada ocupaba el centro del gran salón del palacio del Buen-Retiro, donde en otro tiempo celebraron sus sesiones las Cortes españolas, y hoy está destinado á servir de museo de artillería. Veíanse en él todas las banderas y todos los emblemas de las glorias de España, y la ocupaban ochenta individuos del cuerpo de artillería puestos de grande uniforme. Durante la comida reinó la mas cordial alegría, la mas entrañable fraternidad. Hubo promesas y juramentos en favor de la Reina, de la Constitución, de la situación actual, y del director general del arma, se recitaron versos y brindis de todo género, que merecieron los mayores aplausos.

El señor brigadier Lopez Pinto dijo este bonito soneto:

A MIS COMPAÑEROS.

Buscando el patriotismo un noble asiento
En el globo que habitan los mortales,
Descendió de los sitios celestiales,
Y atravesó veloz el firmamento.

Llega volando á la region del viento;
Pasa rios, montañas y arenales;
Mira del mar los líquidos cristales,
Cruza la tierra, sin lograr su intento.

Viene á Pirene al fin, y al pueblo hispano,
Y asoma á su semblante la alegría,
Y allí donde Daiz, Barco, Cassano
Gloria ganaron y alta nombradía,

Dice, ¡lanzando un rayo con su mano!
«Tú eres mi templo, ilustre artillería.»

MUSEO MATRITENSE.

El distinguido literato: inútil es decir que hablamos de Vega, pues todo el mundo sabe que él es el conocido en España por **DISTINGUIDO LITERATO**, aunque nada tenga de literato ni de distinguido: este sugeto, que para una traducción que hace como *La Segunda Dama Duende*, hace diez como la de *Cazar en vedado*, no pensó en traducir la última y bellísima producción de Alejandro Dumas, sin duda porque desde que se ha metido á palaciego, ni para traductor sirve.

Anunciaron sin embargo los carteles del teatro del Príncipe *Las colegialas de Sain Cyr* hace mas de dos meses, pero como segun el poeta francés

Il est longle chemin du projet á la chose...

la cosa se anunció, pero se quedó en proyecto... sin duda por culpa del distinguido.

El Museo Matritense que, conforme decae el Liceo, va adquiriendo de día en día mayores gérmenes de vida, se apresuró á encomendar la traducción de esta pieza al señor Retes, que sin ser distinguido ha salido airoso de su trabajo.

La comedia es lindísima, y tan bien escrita como

todas las damas de su autor: la pluma de Alejandro Dumas no ha corrido con menos facilidad y perfección ahora, que cuando produjo las brillantes creaciones de *Gabriela de Belle-Isle* y un *casamiento sin amor*.

En el Museo se ha puesto en escena con tanto lujo y propiedad como pudiera hacerse en el teatro. Se han buscado figurines de la época, y todos los trajes, costosos en extremo, se han hecho espresamente.

Elogiamos el celo de esta corporación, así como á las señoritas de Latorre y á los señores Cartejón, Cernadas y Prado, que tomaron parte en el desempeño de la función, ejecutada con superior maestría, y con mucha mas conciencia de la que continuamente vemos empleada por los cómicos á quienes pagamos.

Pueden las empresas de los teatros de verso andar mas listas en lo sucesivo, pues si además de las óperas y el baile, encuentran rivales nuevas en las corporaciones particulares que hacen las comedias antes que en aquellos, de fiyo se quedan hasta sin la escasa concurrencia que ahora asiste á ellos.

TEATROS.

Cruz.

A las siete de la noche. — Debiendo ausentarse en breve los señores Salas y Ojeda darán hoy jueves el último concierto en los términos siguientes:

1.º Sinfonía. 2.º La muy aplaudida comedia en dos actos, orijinal de don Juan Martinez Villergas, titulada: *IR POR LANA Y VOLVER TRASQUILADO*. 3.º Aria bufa del maestro Donizetti, titulada: *VIVA IL MATRIMONIO*, cantada por el señor Salas. 4.º Lua graciosa cancion andaluza titulada: *EL CHARRAN DE MALAGA*, música del maestro Iradier, cantada por el señor Ojeda. 5.º La muy aplaudida cancion titulada: *LOS TOROS DEL PUERTO*, cantados por el señor Salas. 6.º La cancion nueva, música del maestro Iradier, titulada: *LAS CALESERAS*, cantada por el señor Ojeda. 7.º *LA SERENATA*, cantada por los señores Salas y Ojeda y coristas. 8.º Baile nacional. 9.º Terminará la función con la chistosa escena, cuyo título es *LA PENDENCIA*, ejecutada por los señores Salas y Ojeda.

Príncipe.

A las siete de la noche. 1.º sinfonía á completa orquesta. 2.º Se pondrá en escena la comedia nueva, en tres actos, arreglada al teatro español por uno de nuestros primeros literates, titulada: *EL NOVIO DE BUITRAGO*. 3.º Wals galop, paso á cuatro, bailado por las señoras Finart, Diez y Menendez y el Sr. Finart. 4.º *LA FAMILIA DEL BOTICARIO*, comedia en un acto, en la que el actor D. Antonio de Guzman desempeñará el principal papel. 5.º Terminará el espectáculo con *La Jota aragonesa á ocho*.

Circo.

Fuccion extraordinaria para hoy viernes 24 de noviembre de 1845, á las siete y mediade la noche. Gran concierto vocal é instrumental dividido en dos partes

PRIMERA.

1.º Acto segundo de la ópera *Puritanoc y Caballeros*, cantado por la Sra. Gariboldi y Sres. Salvatori, Alba y Coros, en el cual se comprende el hermoso duo de los bajos. 2.º *Recuerdos de Praga*, cuadrilla original de Mr. Skouzdopole, quien la tocará en el corneta de piston, con acompañamiento de orquesta. 3.º *Aria de Roberto el Diablo*, por la Sra. Villó de Ramos y Coros. 4.º *El original*, cuadrilla de Mr. Skouzdopole. 5.º *Escena final y variaciones de la Ipermestra*, por la Sra. Villó de Ramos y Coros.

SEGUNDA PARTE.

1.º Sinfonía de la *Semiramide*. 2.º Introducción de la ópera *Gli arabi nelle Gallie*, por el señor Reguer y coros. 3.º *La Madrileña*, wals original de Mr. Skouzdopole. 4.º *Rondó de la niña Pazza*, por la señorita Gariboldi y coros. 5.º *Variaciones de Juan Batista Gambaro*, ejecutados en el *fagot*, con acompañamiento de orquesta, por el profesor don Camilo Mellies. 6.º *Cavatina de Arsuce en la Semiramide*, por la señorita Plañol. 7.º *Duo del Elixir d' Amor*, por la señorita Gariboldi y el señor Alba. 8.º *Escena y Aria de Azur en la Semiramide*, por el señor Salvatori y coros.

IMPRENTA DE BOIX.